MONIRA AL-MOHIZEA 2014-15 Term 1

ENGT 313 SIMOULTANEOUS TRANSLATION 30 November

Week: 10

Speech:1

انضم وزير الخارجية السعودي سعود الفيصل اليوم الأحد للمحادثات الجارية بفيينا حول الملف النووي الإيراني، وسيلتقي نظيره الأميركي جون كيري قبل يوم من انتهاء مهلة محددة للتوصل لاتفاق نهائي, وسط توقعات بإبرام اتفاق سياسي أو تمديد المفاوضات.

وانضم الفيصل ووزراء خارجية كل من روسيا وفرنسا وبريطانيا إلى المحادثات الجارية منذ خمسة أيام في فيينا, التي تهدف للخروج باتفاق شامل ينهي أزمة البرنامج النووي الإيراني, ويشمل ذلك تخلي إيران عن تخصيب اليورانيوم مقابل رفع العقوبات الأممية والغربية المفروضة عليها.

وقال مسؤول أميركي إن وزير الخارجية جون كيري سيلتقي نظيره السعودي لإطلاعه على تطورات المحادثات النووية بين إيران والقوى العالمية الست في فيينا.

وكان كيري التقى صباح اليوم نظيره الإيراني محمد جواد ظريف للمرة الخامسة من مساء الخميس في محاولة للخروج باتفاق من هذه الجولة, وينتظر أن يلتقيه مجددا مساء الأحد. وتعقد مساء اليوم لقاءات ثنائية ومتعددة الأطراف بين الوزراء الغربيين ووزير الخارجية الإيراني محمد جواد ظريف في محاولة لتفادي فشل جولة المفاوضات الحالية.

وتنتهي مساء الاثنين المهلة التي حددتها إيران ومجموعة 5+1 (الولايات المتحدة وفرنسا وبريطانيا وروسيا والصين، وألمانيا) لإبرام اتفاق شامل.

وكان الطرفان أبرما قبل عام اتفاقا انتقاليا تخلت إيران بمقتضاه عن أنشطة نووية تتعلق بتخصيب اليورانيوم مقابل رفع جزئي للعقوبات الدولية والغربية, سمح لها باستعادة مليارات الدولارات المجمدة في بنوك غربية.

Speech:2

**النمو الإقتصادي**

المستثمرون والمقاولون ليسوا الوحيدين الذين يبذلون جهودهم عبثاً ومن دون ثمر والمحامين أيضاً اللذين يعملون وبخاصة في قضايا الأمور العائلية وأيضاً مسؤولي الإعلام في شركات تصنيع السيارات يعملون كل ما بوسعهم في محاولة جعل العالم مكان أفضل للعيش ومساعدة البشرية .

ففي النصف الأخير من السنة الماضية إنزعج الكثيرين من مسؤلي البنوك وإتخذوا موقفاً ملحوظاً من رئيس الخدمات في السلطة المالية والمصرفية في المملكة المتحدة البريطانية لأنه وصف عملهم  وجهودهم التي يبذلونها  بأنهم " غير مفيدين للمجتمع ". والآن يُبدي السيد إيدار تورنر حُكمه في وضع إطار أوسع لهذا التعريف الصريح والصائب من خلال سلسلة من المحاضرات ألقاها في كلية الإقتصاد في لندن .

ففي المحاضرة الأولى إستهدف السيد  تورنر تأسيس الفكرة القائلة أن النمو الإقتصادي يمنح الناس السعادة ولكن في النهاية  إتضح بأن هذا المفهوم  ليس  بصحيح أي أن النمو الإقتصادي لا يعود بالسعادة الحقة ولا يولد أي نوع من الإكتفاء في حياة  الناس بل العكس هو الصحيح فإنه كلما زاد النمو الإقتصادي وزاد الإزدهار والثراء في المجتمع كلما أخذ الناس يعملون في مجالات لا منفعة فيها للصالح العام والتي تكون نتائجها  ليست فقط سلبية وغير نافعة ولكنها مدمرة للمجتمع الإنساني .

**ما هو النجاح ؟**

**السؤال:** لم يعد لدينا الموارد الماليه اللازمة ليستطيع الجيل القادم أن يذخر المزيد من المال أكثر مما تمكّن أبائهم من قبل . ولم يَعُد بإستطاعة

الجيل القادم أيضا ً إستخدام المصادر التي في العالم كما أستفدنا نحن منها . فقد حان الأوان لإجراء عملية جَرد ٍ على المخازن وإيجاد مبداء وتعريف جديد لمعنى كلمة النجاح . فهل النجاح هو الحصول على ثروة مالية أو هو الشعور بالغنى؟

**الجواب:** الغنى هو بناء علاقات طيبة مع الآخرين, الغنى هو العيش بإنسجام مع الحياة, الغنى هو إحساسُ الإنسان بأنه يعيش حياةً بكرامة. كيف نثقف أولادنا وأحفادنا حتى يعلموا الواقع بأننا جميعنا في هذا العالم نُشكل مُجتمعا ً عالميا ً واحدا ً ولا بد من أن نهتم بشؤون وإحتياجات بعضنا البعض, هذا هو ذروة النجاح في الحياة .النجاح العام هو نجاحنا بأن نعيش بإنسجام مع قوانين الطبيعة. فللبشريّة, هذا هو قانون الأخذ والعطاء وفقا ً لقدرتك, حيث أن الهدف الذي نسعى إليه هو الحرية عن طريق تصحيح أنفسنا